

**March 16, 1952**

**Cable from Mao Zedong, 'On Copying the  
Organizational Methods for Preventing Epidemics of  
the Chinese People's Volunteers'**

**Citation:**

"Cable from Mao Zedong, 'On Copying the Organizational Methods for Preventing Epidemics of the Chinese People's Volunteers'", March 16, 1952, Wilson Center Digital Archive, Zhonggong zhongyang wenxian yanjiushi and Zhongguo renmin jiefangjun junshi kexueyuan, eds., Jianguo yilai Mao Zedong junshi wengao (Mao Zedong's Military Manuscripts since the Founding of the PRC), vol. 2 (Beijing: Junshi kexue chubanshe; Zhongyang wenxian chubanshe, 2010), 19. Translated by Charles Kraus.  
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/123083>

**Summary:**

Mao orders several military districts in China to copy the organizational methods of the Chinese People's Volunteers and carry out hygiene work.

**Original Language:**

Chinese

**Contents:**

Transcript - Chinese

Translation - English

仿志愿军办法组织防疫机构<sup>[1]</sup>

(一九五二年三月十六日)

周总理阅后，送聂粟<sup>[2]</sup>：

应通令东北军区、华北军区、华东军区及华南军区仿志愿军办法组织防疫机构，进行清洁卫生工作。

毛泽东  
三月十六日

<sup>[1]</sup>这是毛泽东在新华社中国人民志愿军总分社一九五二年三月十五日向新华社总社报送关于志愿军防疫工作资料上写给周恩来的批语。

<sup>[2]</sup>聂，指聂荣臻，当时任中央人民政府人民革命军事委员会代理总参谋长。粟，指粟裕，当时任中央人民政府人民革命军事委员会副总参谋长。

On Copying the Organizational Methods for Preventing Epidemics of the Chinese People's Volunteers<sup>[1]</sup>

(16 March 1952)

After Premier Zhou [Enlai] has read this, send to Nie [Rongzhen] and Su [Yu]:<sup>[2]</sup>

The Northeast Military District, North China Military District, East China Military District, and the South China Military District should copy the organizational methods for preventing epidemics of the Chinese People's Volunteers and carry out hygiene work.

Mao Zedong

16 March [1952]

<sup>[1]</sup> This is a comment on materials about the epidemic prevention work of the Chinese People's Volunteers (reported by the Xinhua branch of the Chinese People's Volunteers to the Xinhua Head Office) written by Mao Zedong and sent to Zhou Enlai.

<sup>[2]</sup> Nie Rongzhen, Acting Chief of Staff of the People's Revolutionary Military Commission of the Central People's Government; Su Yu, Deputy Chief of Staff of the People's Revolutionary Military Commission of the Central People's Government.